Księga Izajasza

Rozdział 7

**[[1]](#footnote-2)[[2]](#footnote-3)**

**7:1**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G1096
V-ANI-3S
ἐγένετο
egeneto
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G2250
N-DPF
ἡμέραις
hemerais
–

G881
N-PRI
Αχαζ
Achaz
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2488
N-PRI
Ιωαθαμ
Ioatham
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G5207
N-GSM
υἱοῦ
hyiu
–

G3604
N-PRI
Οζιου
Odziu
–

G935
N-GSM
βασιλέως
basileos
–

G2448
N-PRI
Ιουδα
Iuda
–

G305
V-AAI-3S
ἀνέβη
anebe
–

–
N-PRI
Ραασσων
Raasson
–

G935
N-NSM
βασιλεὺς
basileus
–

G689
N-PRI
Αραμ
Aram
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-PRI
Φακεε
Fakee
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

–
N-PRI
Ρομελιου
Romeliu
–

G935
N-NSM
βασιλεὺς
basileus
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ
Ierusalem
–

G4170
V-AAN
πολεμῆσαι
polemesai
–

G846
D-ASF
αὐτὴν
auten
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1410
V-API-3P
ἠδυνήθησαν
edynethesan
–

–
V-AMD-2S
πολιορκῆσαι
poliorkesai
–

G846
D-ASF
αὐτήν.
auten.
–

**7:2**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G312
V-API-3S
ἀνηγγέλη
anengele
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3624
N-ASM
οἶκον
oikon
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ
Dauid
–

G3004
V-PAPNP
λέγοντες
legontes
–

G4856
V-AAI-3S
Συνεφώνησεν
Synefonesen
–

G689
N-PRI
Αραμ
Aram
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2187
N-PRI
Εφραιμ·
Efraim;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1839
V-AAI-3S
ἐξέστη
ekseste
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5590
N-NSF
ψυχὴ
psyche
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5590
N-NSF
ψυχὴ
psyche
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2992
N-GSM
λαοῦ
lau
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3739
R-ASM
ὃν
hon
–

G5158
N-ASM
τρόπον
tropon
–

G3752
ADV
ὅταν
hotan
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DSM
δρυμῷ
drymo
–

G3586
N-ASN
ξύλον
ksylon
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G4151
N-GSN
πνεύματος
pneumatos
–

G4531
V-APS-3S
σαλευθῇ.
saleuthe.
–

**7:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G2268
N-PRI
Ησαιαν
Esaian
–

G1831
V-AAD-2S
Ἔξελθε
Ekselthe
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G4877
N-ASF
συνάντησιν
synantesin
–

G881
N-PRI
Αχαζ
Achaz
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2641
V-APPNS
καταλειφθεὶς
kataleiftheis
–

–
N-PRI
Ιασουβ
Iasub
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G5207
N-NSM
υἱός
hyios
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2861
N-ASF
κολυμβήθραν
kolymbethran
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G507
ADV
ἄνω
ano
–

G3598
N-GSF
ὁδοῦ
hodu
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G68
N-GSM
ἀγροῦ
agru
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G1102
N-GSM
γναφέως
gnafeos
–

**7:4**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2046
V-FAI-3S
ἐρεῖς
ereis
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G5442
V-AMD-2S
Φύλαξαι
Fylaksai
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G2270
V-AAN
ἡσυχάσαι
hesychasai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G5399
V-PMD-2S
φοβοῦ,
fobu,
–

G3366
CONJ
μηδὲ
mede
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5590
N-NSF
ψυχή
psyche
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G770
V-PAD-3S
ἀσθενείτω
astheneito
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G1417
N-NUI
δύο
duo
–

G3586
N-GPN
ξύλων
ksylon
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

–
N-GPM
δαλῶν
dalon
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

–
V-PMPGP
καπνιζομένων
kapnidzomenon
–

G3778
D-GPM
τούτων·
tuton;
–

G3752
ADV
ὅταν
hotan
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3709
N-NSF
ὀργὴ
orge
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2372
N-GSM
θυμοῦ
thymu
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1096
V-AMS-3S
γένηται,
genetai,
–

G3825
ADV
πάλιν
palin
–

G2390
V-FMI-1S
ἰάσομαι.
iasomai.
–

**7:5**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G689
N-PRI
Αραμ
Aram
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-PRI
Ρομελιου,
Romeliu,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1011
V-AMI-3P
ἐβουλεύσαντο
ebuleusanto
–

G1012
N-ASF
βουλὴν
bulen
–

G4190
A-ASF
πονηρὰν
poneran
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G4771
P-GS
σοῦ
su
–

G3004
V-PAPNP
λέγοντες
legontes
–

**7:6**

G305
V-FMI-1P
Ἀναβησόμεθα
Anabesometha
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2449
N-ASF
Ιουδαίαν
Iudaian
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4814
V-AAPNP
συλλαλήσαντες
syllalesantes
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G654
V-FAI-1P
ἀποστρέψομεν
apostrepsomen
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G1473
P-AP
ἡμᾶς
hemas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G936
V-FAI-1P
βασιλεύσομεν
basileusomen
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G5207
N-ASM
υἱὸν
hyion
–

–
N-PRI
Ταβεηλ,
Tabeel,
–

**7:7**

G3592
D-APN
τάδε
tade
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G4519
N-PRI
σαβαωθ
sabaoth
–

G3364
ADV
Οὐ
U
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1696
V-AAS-3S
ἐμμείνῃ
emmeine
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1012
N-NSF
βουλὴ
bule
–

G3778
D-NSF
αὕτη
haute
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται·
estai;
–

**7:8**

G235
CONJ
ἀλλ᾽
all᾽
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2776
N-NSF
κεφαλὴ
kefale
–

G689
N-PRI
Αραμ
Aram
–

G1154
N-PRI
Δαμασκός,
Damaskos,
–

G235
CONJ
ἀλλ᾽
all᾽
–

G2089
ADV
ἔτι
eti
–

G1835
N-NUI
ἑξήκοντα
heksekonta
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4002
N-NUI
πέντε
pente
–

G2094
N-GPN
ἐτῶν
eton
–

G1587
V-FAI-3S
ἐκλείψει
ekleipsei
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G932
N-NSF
βασιλεία
basileia
–

G2187
N-PRI
Εφραιμ
Efraim
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G2992
N-GSM
λαοῦ,
lau,
–

**7:9**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2776
N-NSF
κεφαλὴ
kefale
–

G2187
N-PRI
Εφραιμ
Efraim
–

–
N-PRI
Σομορων,
Somoron,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2776
N-NSF
κεφαλὴ
kefale
–

–
N-PRI
Σομορων
Somoron
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-PRI
Ρομελιου·
Romeliu;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G4100
V-AAS-2P
πιστεύσητε,
pisteusete,
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G4895
V-IAS-2P
συνῆτε.
synete.
–

**7:10**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G4369
V-ANI-3S
προσέθετο
prosetheto
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G2980
V-AAN
λαλῆσαι
lalesai
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G881
N-PRI
Αχαζ
Achaz
–

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

**7:11**

G154
V-AMD-2S
Αἴτησαι
Aitesai
–

G4572
D-DSM
σεαυτῷ
seauto
–

G4592
N-ASN
σημεῖον
semeion
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G899
N-ASN
βάθος
bathos
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5311
N-ASN
ὕψος.
hypsos.
–

**7:12**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G881
N-PRI
Αχαζ
Achaz
–

G3364
ADV
Οὐ
U
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G154
V-FAI-1S
αἰτήσω
aiteso
–

G3761
CONJ
οὐδ
ud
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3985
V-FAI-1S
πειράσω
peiraso
–

–
N-ASM
יהוה.
יהוה.
–

**7:13**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G191
V-AAD-2P
Ἀκούσατε
Akusate
–

G1161
PRT
δή,
de,
–

G3624
N-NSM
οἶκος
oikos
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ·
Dauid;
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3398
A-ASM
μικρὸν
mikron
–

G4771
P-DP
ὑμῖν
hymin
–

G73
N-ASM
ἀγῶνα
agona
–

G3930
V-PAN
παρέχειν
parechein
–

G444
N-DPM
ἀνθρώποις;
anthropois;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4459
ADV
πῶς
pos
–

G2962
N-DSM
κυρίῳ
kyrio
–

G3930
V-PAI-2P
παρέχετε
parechete
–

G73
N-ASM
ἀγῶνα;
agona;
–

**7:14**

G1223
PREP
διὰ
dia
Przez

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
ten

G1325
V-FAI-3S
δώσει
dosei
da

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
Pan

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
sam

G4771
P-DP
ὑμῖν
hymin
wam

G4592
N-ASN
σημεῖον·
semeion;
znak:

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
Oto

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G3933
N-NSF
παρθένος
parthenos
dziewica

G1722
PREP
ἐν
en
w

G1064
N-DSF
γαστρὶ
gastri
łonie

G1838
N-DSF
ἕξει
heksei
pocznie

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G5088
V-FMI-3S
τέξεται
teksetai
urodzi

G5207
N-ASM
υἱόν,
hyion,
Syna,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2564
V-FAI-3S
καλέσεις
kaleseis
nazwą

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G3686
N-ASN
ὄνομα
onoma
imię

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
Jego

G1694
N-PRI
Εμμανουηλ·
Emmanuel;
Emmanuel.

**7:15**

–
N-ASN
βούτυρον
butyron
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3192
N-ASN
μέλι
meli
–

G2068
V-FMI-3S
φάγεται·
fagetai;
–

G4250
ADV
πρὶν
prin
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G1097
V-AAN
γνῶναι
gnonai
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G4255
V-AMP
προελέσθαι
proelesthai
–

G4190
A-APN
πονηρὰ
ponera
–

G1586
V-FMI-3S
ἐκλέξεται
ekleksetai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G18
A-ASN
ἀγαθόν·
agathon;
–

**7:16**

G1360
CONJ
διότι
dioti
–

G4250
ADV
πρὶν
prin
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G1097
V-AAN
γνῶναι
gnonai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3813
N-ASN
παιδίον
paidion
–

G18
A-ASN
ἀγαθὸν
agathon
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G2556
A-ASN
κακὸν
kakon
–

G545
A-DSM
ἀπειθεῖ
apeithei
–

G4189
N-DSF
πονηρίᾳ
poneria
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1586
V-AMP
ἐκλέξασθαι
ekleksasthai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G18
A-ASN
ἀγαθόν,
agathon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2641
V-FPI-3S
καταλειφθήσεται
kataleifthesetai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1065
N-NSF
γῆ,
ge,
–

G3739
R-ASF
ἣν
hen
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G5399
V-PMS-2S
φοβῇ
fobe
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1417
N-NUI
δύο
duo
–

G935
N-GPM
βασιλέων.
basileon.
–

**7:17**

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G1863
V-FAI-3S
ἐπάξει
epaksei
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4771
P-AS
σὲ
se
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2992
N-ASM
λαόν
laon
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3624
N-ASM
οἶκον
oikon
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3962
N-GSM
πατρός
patros
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2250
N-APF
ἡμέρας,
hemeras,
–

G3739
R-NPF
αἳ
hai
–

G3768
ADV
οὔπω
upo
–

G1854
V-PAI-3P
ἥκασιν
hekasin
–

G575
PREP
ἀφ᾽
af᾽
–

G3739
R-GSF
ἧς
hes
–

G2250
N-GSF
ἡμέρας
hemeras
–

G851
V-AAI-3S
ἀφεῖλεν
afeilen
–

G2187
N-PRI
Εφραιμ
Efraim
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G2448
N-PRI
Ιουδα,
Iuda,
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G935
N-ASM
βασιλέα
basilea
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

–
N-GPM
Ἀσσυρίων.
Assyrion.
–

**7:18**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ
ekeine
–

–
V-FAI-3S
συριεῖ
syriei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

–
N-DPF
μυίαις,
myiais,
–

G3739
R-NSN
ὃ
ho
–

G2961
V-FAI-3S
κυριεύει
kyrieuei
–

G3313
N-GSN
μέρους
merus
–

G4215
N-GSM
ποταμοῦ
potamu
–

G125
N-GSF
Αἰγύπτου,
Aigyptu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

–
N-DSF
μελίσσῃ,
melisse,
–

G3739
R-NSF
ἥ
he
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5561
N-DSF
χώρᾳ
chora
–

–
N-GPM
Ἀσσυρίων,
Assyrion,
–

**7:19**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2064
V-FMI-3P
ἐλεύσονται
eleusontai
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G373
V-FMI-3P
ἀναπαύσονται
anapausontai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G5327
N-DPF
φάραγξι
faranksi
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G5561
N-GSF
χώρας
choras
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

–
N-DPF
τρώγλαις
troglais
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G4074
N-GPM
πετρῶν
petron
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4693
N-APN
σπήλαια
spelaia
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3956
A-ASF
πᾶσαν
pasan
–

–
N-APF
ῥαγάδα
ragada
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3956
A-DSN
παντὶ
panti
–

G3586
N-DSN
ξύλῳ.
ksylo.
–

**7:20**

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ
ekeine
–

G3587
V-FAI-3S
ξυρήσει
ksyresei
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G3587
N-DSN
ξυρῷ
ksyro
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G3173
A-DSN
μεγάλῳ
megalo
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3184
V-RMPDS
μεμεθυσμένῳ,
memethysmeno,
–

G3739
R-NSM
ὅ
ho
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G4008
ADV
πέραν
peran
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G4215
N-GSM
ποταμοῦ
potamu
–

G935
N-GSM
βασιλέως
basileos
–

–
N-GSM
Ἀσσυρίων,
Assyrion,
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2776
N-ASF
κεφαλὴν
kefalen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2359
N-APF
τρίχας
trichas
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G4228
N-GPM
ποδῶν
podon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
πώγωνα
pogona
–

G851
V-FAI-3S
ἀφελεῖ.
afelei.
–

**7:21**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FAI-3S
ἔσται
estai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ
ekeine
–

G5142
V-FAI-3S
θρέψει
threpsei
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος
anthropos
–

G1151
N-ASF
δάμαλιν
damalin
–

G1016
N-GPM
βοῶν
boon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1417
N-NUI
δύο
duo
–

G4263
N-APN
πρόβατα,
probata,
–

**7:22**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G4183
A-ASMS
πλεῖστον
pleiston
–

G4160
V-PAN
ποιεῖν
poiein
–

G1051
N-ASN
γάλα
gala
–

–
N-ASN
βούτυρον
butyron
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3192
N-ASN
μέλι
meli
–

G2068
V-FMI-3S
φάγεται
fagetai
–

G3956
A-NSM
πᾶς
pas
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2641
V-APPNS
καταλειφθεὶς
kataleiftheis
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς.
ges.
–

**7:23**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ
ekeine
–

G3956
A-NSM
πᾶς
pas
–

G5117
N-NSM
τόπος,
topos,
–

G3739
R-GSM
οὗ
hu
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G3775
N-DPN
ὦσιν
osin
–

G5507
A-NPF
χίλιαι
chiliai
–

G288
N-NPF
ἄμπελοι
ampeloi
–

G5507
A-GPF
χιλίων
chilion
–

–
N-GPM
σίκλων,
siklon,
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

–
N-ASF
χέρσον
cherson
–

G1510
V-FMI-3P
ἔσονται
esontai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G173
N-ASF
ἄκανθαν·
akanthan;
–

**7:24**

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G956
N-GSN
βέλους
belus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-GSM
τοξεύματος
tokseumatos
–

G1525
V-FMI-3P
εἰσελεύσονται
eiseleusontai
–

G1563
ADV
ἐκεῖ,
ekei,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

–
N-NSF
χέρσος
chersos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G173
N-NSF
ἄκανθα
akantha
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G3956
A-NSF
πᾶσα
pasa
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1065
N-NSF
γῆ.
ge.
–

**7:25**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-NSN
πᾶν
pan
–

G3735
N-ASN
ὄρος
oros
–

G722
V-PMPAS
ἀροτριώμενον
arotriomenon
–

G722
V-FPI-3S
ἀροτριαθήσεται,
arotriathesetai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1904
V-AAS-3S
ἐπέλθῃ
epelthe
–

G1563
ADV
ἐκεῖ
ekei
–

G5401
N-NSM
φόβος·
fobos;
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

–
N-GSF
χέρσου
chersu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G173
N-GSF
ἀκάνθης
akanthes
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

–
N-NSN
βόσκημα
boskema
–

G4263
N-GSN
προβάτου
probatu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

–
N-NSN
καταπάτημα
katapatema
–

G1016
N-GSM
βοός.
boos.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) albo "dziewczyna" w znaczeniu niezamężna. [↑](#footnote-ref-2)
2. ) [Mt 1:23](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/470/1/23) [↑](#footnote-ref-3)